

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

勢將施行物價工資管制大幅增稅

加前財長預測經濟

高利政策仍將維持以保加元不墜

【渥太華合衆社電】據前任財政部長高士比預測，加拿大本年秋開所提出的預算，將會大幅增稅，取消根據指數厘定利息稅免稅額，以及可能施行工資及物價管制。

高士比在保守黨國會議員，擔任批評政府財政措施者。高士比在CCTV廣播訪問中，為自由黨政府的高利率政策辯護，謂此舉實有其需要，以保護加元之幣值。加元於上星期曾跌至每元兌八十三美仙以下。

但高士比指責政府本年開支增加百分之十六至十八，因而助長通脹，削弱國家經濟。

高士比說，假如美國利率上升而我們不緊貼跟進，則加元將受到危害。高士比謂政府現時沒有採取任何措施以付通脹。在六個月後，政府可能施行工資及物價管制，或以增加稅項收入為基礎之入息政策，以使人感到政府確曾經過一番努力，應付目前情勢。

查財政部長麥傑曾迭次聲言，反對控制工資及物價，但表示可能增稅。

高士比又說，為減低通脹，促使經濟繁榮，政府必須與亞伯達省達成油價協議。

英下院通過國籍法

將英國公民分為三類曾遭受非議

【路透社倫敦電】英國下議院日前以二百八十七票對二百三十四票通過英國國籍法。該國籍法將英國公民劃分為三類，英國海外公民，英國屬地公民及英國海外公民。

上述法案引起一些人士的攻擊，認為有歧視成份在內。英國工黨發言人泰利謂將來如果工黨執政，首先設法取消上述的法案，以示對英國公民的公平待遇。

據說上述法案如獲上議院通過的話，將影響最大者莫如居於英屬的華人。

加外長八月訪中日

【渥太華訊】聯邦政府外交部長麥基爾將於今年八月訪問日本，並將與日本外相會晤。

瑞典國際和平學會提出警告

核子戰爭快將來臨

【合衆社瑞典斯德哥爾摩電】此間國際和平學會最近提出警告，謂世界愈來愈接近核子戰爭。

該會在今天的國際和平研究的年會中稱，全球之安全已因軍事技術之進展，各國軍費之增加，以及東西兩端之僵持而大受威脅。

目前世界每一分鐘為軍備競賽所耗之費用超過一百萬美元。第三世界國家去年所花的軍費高達八百億美元，佔全球軍費總開支百分之十六。美國於八一年財政年度的國防預算，高達一千五百九十三億美元。

上述年會預測核子大戰可能首先在歐洲爆發。換言，世界核子大戰將難避免。

趙紫陽續訪孟加拉

【美聯社北京電】中國政府發言人宣稱，中國總理趙紫陽，昨(七日)開始訪問孟加拉。

趙氏在結束訪問孟加拉後，將訪問尼泊爾三天，與尼泊爾國王會晤。他訪巴時曾參觀該處阿富汗難民營。

【巴黎美聯社電】法國國防部長埃內爾稱，法國政府將繼續研究生產中子彈的可能性。這種戰術武器能產生強烈輻射，將人殺死，而其他的東西相對地不受爆炸所損毀。

新聞簡報

▲美國國務卿舒格將於本月十四至十七日訪問中國，屆時除與中國領袖討論國際局勢問題外，還與中國官員磋商有關美國軍火

今日天氣報告
今日多雲，有驟雨，最高氣溫十五度，今晚最低八度，明日多雲。

▲卑詩省亞姆尼斯斯監獄昨日發生囚犯暴動及縱火焚燒監獄事件，軍警鎮壓的結果，最低限度有三名囚犯受傷。四間監獄損失頗重。

▲墨西哥總統薩利納斯昨日訪問，與列根總統商談有關墨西哥非法移民進入美國與石油供應問題。

蘇聯空運部隊

最近舉行演習

【美聯社莫斯科電】蘇聯空運人員最近在西伯利亞舉行演習，運送人員及物資。

日車輪加減百分之六

【渥太華合衆社電】加拿大聯合汽車工人工會領袖表示，加國汽車工人將對日本汽車輸入加拿大的數量仍對日本方面有利。

在研究日本汽車貿易對加國汽車業的影響問題。

【東京電】據日本官員稱，日本已決定將今年輸往加拿大的汽車數量減少百分之六，即共計七萬四千輛。

一九八〇年日本對加拿大的汽車出口總額，較一九七九年時超過一倍。

加美簽訂捕魚條約

【渥太華訊】加聯邦政府外交部長麥基爾，及漁業海洋部長羅賓遜昨日宣佈，與美國簽訂捕魚條約。

卑大亞洲中心揭幕

【溫哥華訊】卑詩大學亞洲中心於昨日舉行揭幕典禮，由卑詩省長麥基爾主持。

省府宣佈暫時關閉

【溫哥華訊】卑詩省經過調查後，決定自本年七月一日起將位於華埠(維多利亞街與東街)的政府酒房暫時關閉半年，然後決定是否長期關閉。

騎警破獲販毒集團

【多倫多訊】加拿大騎警經過兩個月的不斷偵查，卑詩省騎警於本週六在多個地點破獲一個龐大的運毒集團，並且拘捕廿四名可疑份子。警方未有公佈他們的姓名。據說破獲的毒品多數為大麻。

目前蘇聯的空運能力，有安十二型運輸機及伊爾申七十六型運輸機。這些飛機都有出色的飛行性能和技術資料。

加國防部要職

【渥太華訊】加國防部部長羅賓遜宣佈，將於七月十日升任為渥太華樞密院外交國防政策秘書長。

他現任駐荷蘭布萊森堡北大西洋公約國家空軍預備司令部大衛布洛賓准將擔任該職，調往渥太華指揮十四個訓練軍團。

美太空總署削減

【華盛頓合衆社電】由於財政預算的削減及配合供應短缺問題，美國太空總署被迫將今後四年內計劃太空穿梭飛行次數，從四十八次減至四十次。

太空總署副署長韋斯博士稱，上述的上述決定是出於被迫的，因為減少飛行次數對整個研究計劃有所影響。

蘇美製化學武器

【莫斯科電】據美聯社稱，美國正製造新化學武器，以備在各盟國儲存。

美聯社謂今年列根政府擬以數億元製造新化學武器，而美國國防部則計劃在五年內在此方面耗資二十四億七千萬美元。

該報說，化學武器將明年底運到國內。

加利和治日前病逝

【渥太華訊】加聯邦政府外交部長麥基爾代表加政府致哀，對加利和治部長逝世表示哀悼。

加利和治部長於昨日在渥太華逝世，享年七十七歲。他曾任加拿大外交部副部長，及外交部秘書長，任內主要擔任發展計畫及援助以小康援助發展中國家。

中國參茸藥材公司
Chinese Herbs Enterprises Ltd.

快將營業·敬請留意

專營
參茸藥材
各國成藥
京菓海味
中藥配方

由黎鸞祥先生主理
地址：喜士定東街二百八十九號
電話：682-1113

OLYMPIA
Custom Tailors Ltd.

2425 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
喜士定東街近乃磨街
253-4481

(請用英語對白)

本公司訂來大批
歐洲名廠衣料，
香港成衣，款式
新穎。更存有大
量適合華人身裁
男裝西服，穿起
包你成個醒目。

歡迎駕臨選購

ACE OF SUEDES LTD.
LEATHER & FUR CLEANING SPECIALISTS

1705 VENABLE STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 254-1621

· 皮革干洗專家
· 皮革縫補
· 夏季將臨，我們有專人及地方可以為你保存你心愛的皮革。

10% DISCOUNT WITH THIS AD
拿此告白來可享受九折優待

加拿大西部最大皮革及皮革
干洗專家 (請用英語對白)

舖後有泊車地方
營業時間：星期一至五上午八時至下午六時
星期六上午九時至下午四時

羊城晚報發行加拿大、美國

「羊城晚報」報導廣州新聞，傳遞消息和國內外大事，快捷、翔實。日出兩版，內容豐富。除每日刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品外，「晚會」刊載各種知識性、趣味性的短文、圖文並茂，豐富多采。此外，每逢星期六、日、節日，增刊「羊城晚報」增刊(即第五、第六版)，名為「經濟之窗」、「鄉情」，專門報導廣東經濟、生產建設、旅遊情況，介紹廣東土特產、名牌商品及各地風光、名勝古蹟。

「羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國，歡迎訂閱，歡迎零售，歡迎刊登廣告。

華安圖書公司 地址：溫哥華華埠五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

醫學奇才企圖扮演上帝

人造細胞注入人體

試驗不成功害了兩個年輕女子

【紐約訊】一名醫學天才，他「扮演上帝」，以兩個年輕女子為實驗對象，企圖將人造細胞注入她們體內，使她們能保持生命。這項實驗在醫學界引起了極大的爭議，因為它涉及到了生命的尊嚴和倫理問題。

克羅斯醫生本來是在美國加州大學工作的，可能失去巨額的醫學研究經費。他來到加州，企圖在加州大學進行一項實驗，將人造細胞注入人體，以證明人造細胞可以與人體細胞共存。

克羅斯醫生在加州大學工作期間，曾與一名醫生合作，將人造細胞注入一名女子的體內。結果，該名女子在手術後不久便去世了。克羅斯醫生在得知這一消息後，感到非常震驚和恐懼。

克羅斯醫生在加州大學工作期間，曾與一名醫生合作，將人造細胞注入一名女子的體內。結果，該名女子在手術後不久便去世了。克羅斯醫生在得知這一消息後，感到非常震驚和恐懼。

里斯蘭的經濟改革

英民

近年來，印度次大陸南端的里斯蘭，推行了一項經濟改革，取得了不少成就。里斯蘭的經濟改革，是從一九七八年開始的。當時，里斯蘭政府決定對其經濟進行全面改革，以促進經濟的發展。

里斯蘭的經濟改革，包括對農業、工業和服務業進行全面的改革。在農業方面，里斯蘭政府決定對農業進行全面的改革，以促進農業的發展。在工業方面，里斯蘭政府決定對工業進行全面的改革，以促進工業的發展。在服務業方面，里斯蘭政府決定對服務業進行全面的改革，以促進服務業的發展。

里斯蘭的經濟改革，取得了不少成就。里斯蘭的經濟增長率從一九七八年的百分之三點五，提高到了一九八〇年的百分之五點五。里斯蘭的失業率從一九七八年的百分之十二點五，降低到了一九八〇年的百分之九點五。里斯蘭的財政赤字從一九七八年的百分之三點五，降低到了一九八〇年的百分之二點五。

傳教士家中說教

五十歲兒女弑母

保証眼閉給驚奇開槍 考受吸毒酒這回扮死

【本報訊】一名傳教士，他在家中說教，結果被他的五十歲兒女弑母。這起案件引起了社會的廣泛關注，因為它涉及到了家庭暴力和宗教問題。

這起案件發生在一個傳教士家中。傳教士在家中說教，結果被他的五十歲兒女弑母。這起案件引起了社會的廣泛關注，因為它涉及到了家庭暴力和宗教問題。

日本賭風貽害深重

林川寄

在日本，賭博風氣盛行，對社會造成了深重的貽害。賭博不僅浪費了大量的財富，還導致了社會的腐敗和犯罪率的上升。

在日本，賭博風氣盛行，對社會造成了深重的貽害。賭博不僅浪費了大量的財富，還導致了社會的腐敗和犯罪率的上升。

戰場上的見解

數字

戰場上的見解，往往需要大量的數據來支持。數字是戰場上的語言，它能夠準確地反映戰況和戰果。

戰場上的見解，往往需要大量的數據來支持。數字是戰場上的語言，它能夠準確地反映戰況和戰果。

Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
4802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
裝修設計中國式酒樓、餐館、庭園住宅、之宮殿建築裝飾、品、歡迎各地來函垂詢

DOWNTOWN TOYOTA
1290 Burrard St. Van BC
81年 COROLLA 大特價
KEN CHEUNG 張景忠
682-8881

宏海裝修
舖屋、土庫、露台、廚房、浴室、內外油漆、專業補漏、精工換瓦、免費估價、電話：二九一、九八六

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋、兼開新屋土庫、全部鬼佬技工、保證材料上乘、政府合法牌照、起貨捷快妥當

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

鋪花打片
遷舖新址啟事
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113

日昌裝修公司
承接土庫裝修、內外油漆、用料上乘、價錢最平
電話：876-3460 或 291-0864

成功建築工程公司
專門承接房屋改建、土庫間格、新建新屋、免費估價、歡迎電詢
電話：876-3093 或 876-9087

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，原價\$388只售\$225，人人都喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave. 879-8121
1447 Commercial Drive 253-8244

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z-4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng

好代價眼鏡公司
TRU-VALU OPTICAL
CONTACT LENS CENTRE
字公司好顧隱形眼鏡、字號公司正、眼鏡店、時款舒適

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

曹振興
政府合法牌照、裝置或修理、兼修理煤氣等、一切工作、保滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

亨記油漆
電話：874-1984 日、430-6013 夜
專門承接內外油漆、牆紙牆畫、浴室花磚、小型裝修、免費估價

永興裝修公司
油漆、水喉、電器、小工程、無任歡迎
電話：八七四一八四六三

華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金、家庭保險、房屋抵押、疾病和意外保險、人壽保險、減低利息稅、退休儲蓄金、生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話表歡迎。

好代價眼鏡公司
TRU-VALU OPTICAL
CONTACT LENS CENTRE
字公司好顧隱形眼鏡、字號公司正、眼鏡店、時款舒適

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修、做木油漆、土庫間格、房屋改建、晒台車房、免費估價

中西美術·商業招牌
圖案壁畫·裝飾設計
唐宇文
曾受高級中西美術教育
日夜電話：873-5609 或 879-4826
STANDARD SIGNS & DESIGN

富劉
油漆、承接裝修、地址：636 E. 14 Ave.
新電話：879-4389



Canada Permanent Trust
 5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
 公司 266-4155
 住家 266-8988

▲二八六四，東五十四街，三睡房大屋十五年新，四十七尺大地段，十庫另有三睡房，遊戲室等，環境優美，近 CHAMPLAIN MALL 只賣十九萬餘，隨時電約參觀。

▲英女皇公園對面，四五一三 CABLE ST. 名貴大屋，地 66 X 33，花園優美，常有風景，屋主在搬出，隨時可入伙，開價三十一萬五千。

▲北本汝舖 7021 MALIBU 街，三睡房屋，北望哥華的山水，如在目前，地 60 X 120，只賣十六萬九千元。

▲11150 OXFORD 街，一房一廳柏文，七百六十方尺，設計優美，七萬九千元。

▲舖街商業樓，一座，每年收入十萬餘元，開價一百一十萬元。

▲旺區餐廳樓三百座位，有酒牌，大停車場，設備完善，業主經營十餘年，準備退休，急賣。

▲雲坤中區，超級市場，生意連實業，每年營業超過五十餘萬元，用具和設備上流，開價三十餘萬元。

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C.



公司: 684-8025(24hrs), 住宅: 298-8555

(-6230 RHODES ST. 近 KINGSWAY 精美
白石米屋: 28 年新客廳餐廳壁爐及新
型廚房, 兩大睡房, 土庫高爽, 有一廳
兩房獨立單位, 特大 33x150 尺地
\$146,900 經濟實用, 不用裝修。

□ 7572 LAWRENCE DR. BURBANK 十年
新位高尚住宅區, 兩廳三房, 面積 1550
尺, 主人房全套浴室, 土庫全部完成,
大廳兩房浴室, 有 \$61,000 或 10%
開價 \$209,000 地闊屋大, 物有所值。

□ 1951 FLYNN CRESCENT
COQUITLAM: 位 RIVER SPRINGS
新區, 全新兩廳三房, 主人房浴室, 雙
車玻璃窗, 高爽土庫, 合計 1900 呎,
有 \$61,000 銀期, 開價 \$125,500
首期五萬即可入伙。

四 5205 ST. CATHERINES ST. 東區一
廳三房士德古觀屋, 內外翻新, 西人業
主, 近學校, 巴士方便,
開價 122,900, 認真抵賣!

(一)溫哥華西區，上下仔屋，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改爲一組聯房，業主交吉，估計每月可出租達1250元，只售\$215,000.00

(二)西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地，英畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，獅子山及海洋風光盡收眼底，開價\$595,000.00

(三)投資良機北溫哥華鬧市商場出售，租客好，入息高，按揭1:000,000祇收14%息，取價\$2,000,000.00

INVESTMENT OPPORTUNITIES



Attractive shopping mall to purchase 1,100,000 sq. ft. building, high location, excellent parking \$2,200,000, available at 14 percent. Offered by C. J. WONG

四雲西區，旅店式柏文出售，取價1,700,000.00首期只需付700,000.00其餘可充給業主。

有關以上物業或其他商業入息樓宇，聯物廣場，請與伍慧芬**ANDREA NICOLLS**接洽

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.



1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER B.C. V6V 1U5

734-0839 OR 926-6811 (24Hrs)

柏文樓

▲雲東區，街角大街，五十組柏文，全部租滿，近唐人街，交通利便，僅取價一百七十五萬。

▲舊型十組柏文，年收入約二萬二千五，取價廿一萬五千，十分抵實，歡迎電詢。

生意

▲西區果舖生意連實業，前舖後居，五十呎闊地，家庭式經營，取價廿餘萬。

▲小型咖啡餐室，地點適中，京士威大街近格列士東街，降價急讓，萬五千有商量，捷足先登。

房屋

▲高骨林EAGLE RIDGE區，新款三睡房，實用面積連停車場約二千平方呎，新屋五月中入伙急讓十五萬有商量，週末開放，歡迎舊換新，機會莫失。

▲東區唐人街附近，一年新屋，十二萬九。

▲列治文區，新區新屋，華麗美觀，廿三萬

文勝賽馬佳選

祇供參考并
不鼓勵投注

全國農人工會主席認為目前通脹加劇
加國農工要求加薪

工金不足以應付目前的通脹。
爲數擁有一千一百名會員之農工會主席利周漢昨稱：省政府上星期規定較低限度工金仍未足夠適應工會之要求。他表示稱：我們反對工金太低的政府之決定，以每磅計，其實農工却是沒有磅的設備，其他工人是以每小時計工金，爲何農工却不以每小時時間計算工金。

環境廳禁狩獵灰熊

（城多利訊）卑詩省政府立
境廳長史蒂芬羅傑斯，昨宣佈立
即封閉高春尼區更多個地區，禁
止狩獵灰熊。

近年來天氣溫暖，灰熊比往
時更早日出巢活動，廳長表示禁
止狩獵灰熊的目的，為求保障灰
熊。

聯邦政府以新金津貼幫助私
人僱主僱請殘廢人士及精神遲鈍
人士就業，一九八一至八二年度
津貼二千五百萬元，一九八二年
至八三年津貼三千四百一十萬元

雲東議員美曹女士

大鹿角流城崗亦同時養上獐
獵灰熊。

加防癌會函謝本報協助籌款成績良好

(雲訊)加拿大防癌協會卑詩省及育分會，籌款運動主席綺蓮普特，函謝編者，表示致謝一九八一年對該協會籌募經費之協助合作。

沫塑料危害健康。(雲訊)為注意房屋內熱氣泡

雲東區國會議員美曹女士特呼籲政府協助受害者，據她說：原甲荃兩熱塑料(CUREA FORMAL DEHYDE FOAMIN SULAT-ON)簡稱UFFI，是一種奶

今年該會籌募基金，目的為二百四十萬元，成績良好，由六

加就業移民部撥款
協助殘廢人士就業

(渥太華訊)加聯邦就業移民部長艾斯華迪報告全加各地加拿大就業中心鼓勵僱主施行聯邦措施計劃，已於五月一日開始，為加拿大殘廢人士及其他就業不方便之人士創造就業機會。

聯邦政府批准為安全原料後，曾通被一般家庭採用，聯邦的房屋隔熱計劃，(CANADIAN HOME INSULATION PROGRAM)亦採用這種塑料於二萬五千家庭的房屋上。

由一九七八年起，陸續有發現UFI可能對人體健康有不良影響。本年四月，國家衛生部

這種塑料若果混合得不適當，或者在高溫、潮濕的環境，便會散發一種氣體，刺激人的眼、鼻和喉，使人有流鼻血、頭暈、頭痛、咳嗽、嘔吐，或呼吸困難等反應，甚至有實驗發現尿中苯可能引致癌症。

已經注入UFFI的房屋，要花很多錢才可除去這些塑料，費用可以高達三萬元。

基於上述種種原因，雲東區國會議員瑪嘉烈麥曹女士在五月三十日記者招待會上，宣佈「雲東區的居民中，有人向我報導他們在過三年內，呼吸有嚴重的毛病，直到現在才被現受到UFFI的影響」。

「有些屋主拒絕交地稅或拒還貸款，理由是認為他們的房屋

用了UFPI，不适宜居住，亦失去了出售的價值。」
美議員貝認為聯邦政府應該負起協助UFPI受害者的責任，她向官方提出以下的要求：
(一) 在各地設立資料庫，提供有關UFPI對人體可能已引致的不良後果。
(二) 國家衛生部應與溫哥華衛生局合作，通知所有醫生UFPI所引致的各種病徵。
(三) 在各大城市設立檢查UFPI的設備，去檢查已經注

(四)協助受UNHCR嚴重影響的家庭，使他們能遷往新的

(五) 向受害的家庭實行退
回人息稅的措施，以協助他們裝
修的費用。

美曹議員的雲東區辦事處，
亦因此事借與U F F I 受害者的
行動委員會使用。

美曹議員於六月開始聘請法

各部的投訴和協助該區華人解決

下午五時撥電話二五三二六四六成親到該辦事處片的頓街三八零號，與陶永強先生聯絡。

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration
 專科上門修理家庭商業雪櫃
 設計安裝大小商業凍房冷氣
日夜服務收費從廉
 電話：英語 251-2301 政府牌照
 粵語 255-4891 馬文紹

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車

僑胞們在 I C B C
罷工期間我們一樣
能照常修理撞車事
宜，過期後請即來
警局報告，隨即帶
報告書及閣下燕梳
廠一同到斯毛修車
廠便會還照為荷，
或小姐，太太服務
，要車借用也可以
經理人：林益榮啓

通用电器行
742 E. Hastings Street
Vancouver, B. C., Canada
Telephone: 255-7431

各款地燈，新舊電櫃，
電爐，乾洗衣機等。
修理，價廉，工精。



司公程工氣冷捷快

專科承裝修理，大小商業
冷脫氣機凍房，急凍房，
大小牛奶肉食瓜果菜機，家
庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐
電火政府牌照。

馬君寶 (Alec Ma)
馬君貴 (Bill Ma)
三三七三三 慕慕(英語)
三三七三 一七二〇(華語)

半個街口

雅慈工程油漆
 ARCHIE AND MAX CO.
 屋內外油漆，中小土木工程。
 業悠久，頗著信用基礎。下午
 時後電話：二五五一八七三三
 間電話：251-2690
 鐵煙草有限公司
 eattle Trading Co., Ltd.
 100 Keefer Street Vancouver B.C.
 PHONE. 681-7595
 各種香煙
 蔗糖發行
 大小光顧一律歡迎
 一二九號奇化街

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

全加總代理：
上海蜂花
牌檀香梘
歡迎選購！

華高雲 大拿加

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4. B. C.
Phone: 685-9743

地道藥材
馳名丸散
罐頭雜貨
精工藝品
批發零售
一律歡迎

直接進口

興利公司
 ANGLEY TRADING LTD
 Import-Export Wholesale-Distributor
 7 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
 Phones—687—2651—687—2652

專營國產商品
 大量進口批發
 全加總代理：
 中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭磨菇
 象山牌罐青刀豆

雲哥華傘廠

所有庭院傘
1/3 OFF

所有庭院家具

 20% OFF

星期一至星期
免費泊於 DPC at Pen
Vancouver

 424 West Hastings St. at Ri
OPEN ALL DAY SA
Tel. 681-5271 Validated Parking at DPC at Pen

大平賣



All Colours Available

PATIO FURNITURE

六營業

er & Homer

Umbrella

ards (Opp. Sears)

RDAY

er & Homer

經驗鋼琴導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五一—三六六四，中文二五五—二九四九

D. KEMBLE

系工程，價錢相宜。

電話：368-3324 張

門安裝，修理，水喉電火，暖

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號

電話：六八一·二七一二

日所上純機營質香

昌用等正器養佳滑

豆材黃石製衛味可

腐料豆膏造生美口

長城公司
 GREAT WALL CO.
 336 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel. 669-0833
 北美洲總代理
 江蘇龍江鹹蛋
 珠江橋牌椰子糖
 至寶三邊丸
 豬仔薯干
 零沽批發 無任歡迎

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
專營荷蘭
酒樓用具
罐頭海味
新華海產
各種魚類
風車生粉
應一俱備

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五一六〇一〇
二五五一六五七一
二五五一六五七二

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916

特價
江山如此多嬌 (中文畫冊) \$ 29.00
中國工藝美術 (英文畫冊) \$ 25.00

新到
一套二十件茶具
一套十五件茶具 各式茶杯湯飯碗
中國音樂盒帶 手工刺繡台布
手工繡花絲質女襯衣
中國風格男女服裝

★ 歡迎訂閱國內中英文雜誌 ★

新聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725

新辦到中國錄影集

三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風
書院 春草鬧堂 萬里長江 楊門女將
蓮燈 趙子龍催歸 女駙馬 四川雜

RCA 美洲總代理中國錄影集

目錄印備 函索即寄
零沽批發 無任歡迎

500 影帶 \$14.95 2-3 1/2 HOURS
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.

 →  → 

租索起外帶 放入錄影機內 公仔會在休息室內
放映現片

專門裝置及修理

水喉、電燈及爐頭、取價公道。
電話：二五四一六五二三佳記。

餐館請經驗送餐

長一名、散工一名、如意者請
而議。二〇六一四四街。

請熟手車衣女工

有意者請到328 WEST
CORDOVA ST. 面議。

女裝製造廠請人

對女裝製造及車衣有多年經驗
者，薪金每月七元，視工作能力
而增加，須懂英語。另請改工人
人。請英語電洽。BRIAN
688-6422

宜辦房女職員

某入口商聘請女性職員一名，要
求：上度、能操英語、利英語、並
有普通簿記、打字、接電話及
櫃檯經驗為條件，薪金從優，如
意請手稿英文履歷，親到
317 E. HASTINGS
ST. 接洽。

餐館請夜班西廚

雲南西廚一名，有意請到
2360 COMMERCIAL
而議。

請女管家

每週工作五天，有住，請晚八時
至十時電：922-3792

本埠請有經驗廚師

有意請到926-6037
或
435-7801接洽。

埠仔請人

PRINCE RUPERT
快餐店請打什一名，無經驗，
略懂英文，包食住，來回機票，
適合學生暑期工作，月薪一千，
請自費電洽：
111-6111-1111

製衣廠請人

急請車衣工人一名，有經驗，
有動工。SABRIC
GARMENT MANUF-
ACTURER，有意請到九
九街東CORDOVA五號洽。

乃磨埠請車衣女工

外裝廠請車衣女工，須略懂
英語，請英語電：12-758
2311或23CREAT-
IVE CRESTS &
JACKETS 2353
ROSTOWN RD.
NANAIMO B.C.
U9T 3K6

請經驗中西廚數名

月薪一千二，VANDER
HOOF B.C. 有意請電：
五六一四四三三與周先生洽。

聘請炒鑊

沙省四萬人聘請經驗炒鑊數名
或無經驗而有上进心青年，薪高
，包食宿有意者請來函。BOX
2042 PRINCE
ALBERT SASK
或下午四時後電：306-
764-1500郭或羅先生洽。

請園工一名

大屋請園工，在市區，時間工資
面議，有意者請在星期一至五早
九時至下午三時電：
六八一〇六四一或到1101-
ROBSON ST. 與業主洽。

宜經驗中西廚一名

包食住，月薪一千四百五十，
電話：112-860-5949
劉先生洽。

請有經驗西廚一名

誠請，有意者電：874-66
21或親身到：700 W
BROADWAY 洽。

經驗西廚一名

有意者請到1101 LONSDALE
AVE. N. VAN. 面議。

請售貨

女性一位，不拘年齡，工作簡便
，每日六小時，有意者請到
4620 EARLES ST
七、十六、日士到洽。

請廚及企櫃

請有經驗中西廚及有經驗餐房男
女企櫃，有意者請電：
403-624-3530與周
森先生接洽。

請合格護士

急請護士合格註冊護士，須說流
利英語，請電：266-5136

製衣廠請人

運動製衣廠聘請車衣針織工人
數名，有五年經驗者請到111
東六街接洽。

請車衣女工

須有工廠經驗及須講英語，請英
語電：685-7595

亞柏文招租

一睡房，廁，地庫俱備，近喜
市定火城多利一街口，交通便。
電話：二五四一三七八。

有房出租

喜士定近PNE樓上有一光猛房
出租，適合不食食女士，晚上七
時後電：253-7493

樓下出租近PNE

兩房一廳，有車位，適合職業大
婦或小家庭，二五五〇四六二
下午七時至九時洽。

有房出租

一房一廳，每月租金三百五十，
有意請電：二九八〇四一七洽。

華埠新屋樓下出租

二房兩廳俱備，立門戶，租人
少，有意者請電：
二五四一〇九八三洽。

靚屋出租

樓上樓下兩層一廳三廚，設備
齊全，實用各六呎，請電：
四四一四一七九

東舖急讓近PNE

平價八千五百，前舖後居，上房
一廳，有生意可做，大租三百五
，請電：二五五二九六六

土庫出租

京士威乃磨街，二房一廳，下午
六時至十時電：438-1764

雲西區生意廉讓

自動角子及乾洗店，設備齊全
，在登巴區，店主無暇料理，
有前景，日做約六千五百，叫價
二萬。

市中心商業區餐館，營業時間 星期一至五，年做約廿餘萬，有 前景，叫價十八萬九千元。 高華實業有限公司 八七三二八五九

李岳福住宅：二六一六〇八九

埠仔賺錢餐館急讓

旅遊區，架橋新，位於正街，座
位百二，有酒牌，年做廿餘
萬，詳情電：五二二一三九八
陳洽。

餐館急讓

地點CLEARBROOK生意
穩定，地區旺，大有發展前途，
適合個人或家庭，租平，有長批
，四時後請電陳生
853-4715陳洽。

新艇出讓

一九七九年JOHNSON摩打
艇一艘，十六尺長，五十五馬
力，機件良好齊全，九成新，取
價六千二百元，有意者，請接電
話：二五五二九六六或
二五五二九六六接洽。

餐館生意急讓

BC一號公路埠仔，座位七十，
位於市中心大街，有酒牌，樓上
五房居住，環境好，因各股東另
謀發展，有意請到四時後自
電：112-837-2082

埠仔餐館出讓

生意好，旺地點，長批約，新裝
修，七十座位，因股東意見不合
，急需出讓，取價三萬五千元。
電話：112-624-4284

唐快餐店廉讓

位於本埠LANGLEY區購物
中心，二年新現代化設備，實價
五萬九千五百元，可分期付款，
請於辦公時間電洽陳先生。
MR. E. CHAN
683-3111

餐廳出讓

BC南區OKANAGAN木材
埠全新餐廳，自費電：
112-547-9724

PAGODA INN RESTAURANT LUM BY. B.C.

五十餘座席在區區大街，生意平
穩，短租期，有意者請電：
五二二一三九八陳洽。

中西餐館出讓

雲南下區餐館出讓，生意好，
有前途，合家庭式經營，有意請
晚六至九時電：八七六八三三〇

賺錢酒家出讓

生意或連實業均好，該地居民約
七十萬，設備一流，有酒牌，舞
池完備，開張廿五席生意出
讓，取價四十二萬五千，東主另
圖別業，有意者請與陳太聯系。
上午十時至下午二時
604-372-3343
下午五時至晚上十一時
604-374-8188
KAMLOOPS B.C.
自費電話。

唐西餐館出讓

沙省四萬人發展中埠唐西餐館急
讓，位於市中心，座位一百，
數大百貨公司及新興八百人政
府寫字樓大廈圍繞，前途好，位
置一流，因人手不足，東主廉價
平讓，取價六萬，有意請來函
BOX 2042 PRINCE
ALBERT SASK或上午
四時後自費電郭或羅先生洽
306-764-3383

汽車購餐店出讓

雲南市中心商業區，生意好，三
年再三年租約，請到1240
BURKARD ST. 面議。

新屋建築家自賣

西班牙式新屋兩間，企連打風，
四睡房，大露台，設備齊全，近
學校，公園及購物中心，位於四
十五街及JOYCE街角，可分
兩層，業主並可提供貸款。
在星期六、日二時至四時開放。
請英語電：874-7502

靚屋割價急售

四年新，地闊六十尺乘一百，屋
主遷則自建，材料靚，裝修精美
，樓上約二千五百，土庫約
九百，全部間好，四睡房，主房
有淋浴，兩座樓梯高質石壁爐，
寬大廚房，附有特製櫥櫃，前後
花園，屋後有特大地段，可砌
磚花壇，環境幽靜，近學校及購
物商場，有巴士直通唐人街，自
車庫約半個舖面到市區，爐頭雪
櫃及傢俱均可商量出售，如此靚
屋，加上有四萬六千元之低息按
揭，十萬四份一息至八三年六月
期滿，祇需十三萬九千五百元
以上，本星期日開放，參觀地址
11309-89 AVE.
NORTH DELTA 電話：
五二二一三九八陳洽。

四萬首期

廿六年士德古實得屋，有得任
，有租收，割價讓十一萬九，
只需四萬首期，餘款可供屋主
先利先得，詳情請洽北極星地產
馬倫公司：二五二一三九八
馬倫：二五二一三九八

屋主自賣即可入伙

三睡房，高低層複式屋，一千二
百七十二呎，地五十七乘一四
，實價十七萬四千五百，向有兩年
十五厘銀期，676 RUP-
ERT ST. 近十一街，請
英語電：263-6342

雜貨店平賣

鐘數短，有前途，人手不足，日
做二萬五千元，請電：
253-1812 或
254-0365

有屋出賣開張

星期六及日午十二時至五時開放，
五十六六 RUPERT ST
近四十一街，翻新三睡房七庫一
睡房，五十七乘一百一十四呎即
可入住，售十七萬四千五百，請
英語電：二六三一六三三

六年新屋自賣

1075 E. 49街三睡房大
廳，樓下兩睡房客飯廳，廚備齊
，租出。電：251-4244
晚 327-6545

吉屋業主自賣

地大屋大適合大家庭，只售十二
萬九，二層二大廳四房四廁，近
萬錦林中心，兩層共五房，大樹
，兩浴，大客廳，十二年新，後
園美，新裝修廚房請英語電：
298-1458

埠仔獨市餐館出賣

卑詩遊客埠埠仔獨市餐館生意
出賣，位於交通要道，一百座位
，環境清幽，用具齊備，大停車
場，埠人口增，生意大有前途
，請電或電：(604)836-
4646 BOX 534
SICAMOS B.C.
VOE 2V0周洽。

屋主出賣

開價十一萬四千，位於2165
東二街，樓下可出租，樓上兩睡
房，有露台，有兩個車房，有意
在五時後電：253-8916

本小利大創業良機

禮品雜貨店，開設多年，地，在
熱客多，潛力無限，數千元廉
讓，另貨，有意者電：
689-3212洽。

本小利厚創業良機

東區PIZZA外賣店無競爭，包
教可加當餐館主理人，二萬五，
四時後電：
437-1380洽

餐館出賣

沙省新開發中埠餐館出賣，片
沙亞拔埠，三年新唐西餐館兼外
賣，有酒牌，獨立大廈，有大停
車場，座位二百五十，廚房一流
，設備齊全，有舞池，數間
大酒店圍繞，位於高速公路口，
本埠人口五萬餘，批發，租平，
另有一間唐西餐館做意大利餅，
座位一百五十，獨立大廈，大停
車場，連實業亦可，業主自圖別
業，有意者下午四時後自費電話
306-764-6700或來
信 DAVID PANG
BOX 2094 P.A.
SASK 彭祖接洽。

業主割價急售

3255 ADANAC ST
近PNE，三睡房，另土庫
一睡房，即可入住，廿三呎地，
只取價十一萬九千，另接供三萬
八銀期十厘四份一，
四二〇一四三八
四二〇一四三八

置業良機抵過買屋

前面東和柏文收租，後面又可
以自住，三層華麗四睡房二
萬九千元，可充銀期十分至八
三年，詳情請電佐治(英語)
GEORGE LOS
534-2806

投資良機

▲埠仔餐館出讓，生意好，地六
十乘一百廿一，位於加拿大橫貫
公路，YALE, BC，取價十
萬餘。

平屋自賣

十三年新近域多利及乃磨街，樓
上三房，樓下三房，近中小學
，交通便，屋主遷行，急讓十二
萬九，電：二五三一三九二五

餐館自賣

亞省中部埠仔，生意連實業，中
西餐館，有酒牌，一百座位，
冷氣設備用具全新，開價二十八
萬五千，有意者請電
四〇三三三三三或
BOX 1355
INNISFAIR
ALBERTA

唐餐館自賣

北亞省中心旺區，柏文林立，設
備齊全，四十五座位，有酒牌，
有意者，勿失良機。
電話：九八五一三三三

柏文出售

雲南西區一高層及兩層柏
文，取價由一百零八萬至五百
二十五萬，請英語電
HUGH GARLING
681-4111
Maculay Nicolls
Metland & Co. Ltd.,
#1600-200 Granville St.
Vancouver, B.C.

小型餐館自賣

生意旺，地點佳，只賣二萬五。
請於下午五時後電詢。
324-1156

餐館自賣

卑詩省西區萬人埠，近高速公路，
六十四座位，用具齊備有酒牌
，冷氣，環境良好，因人手不足
，割價讓，有意者請電：
四二一六〇一六中午十二時至
晚上十一時。

餐館生意出賣

沙省BRADAVILLE埠，世
界餐館，生意出賣，埠甚好，做
廿幾年，賺錢上樓，特別平賣，
取價八十五元。
電話：696-2269

廿二年靚屋平賣

正街三睡房，土庫完成可出租，
廿街夾乃磨街，近巴士學校公園，
十五萬餘，電：四三三三〇九九八

顯利商場西餐廳賣

生意旺，短租期，座位七十有前
途，合家庭式有意者請到六至十時
電：467-5619洽。

餐館連實業廉售

離雲南六十呎，位於旅遊勝地，
好，有意請電：112-858-
4933(三時後)

果舖生意連實業

HAZENY商業地，全年生意二
十四萬八千，有住，業主急賣
十一萬五千。
BB公司：二九一一八八
VENUS：四六一三三三

快餐生意出售

投資少，利潤高，工作時間短，
可以工餘後兼理，最合尋求額外
收入人士。六時後接洽。
九二九二二二九

發財餐館出售

沙省CALLE WATZ埠
獨市唐西餐館連實業，樓上五房
，七十座位，近美國邊境及省立
公園，家庭經營，利錢深厚，叫
價七萬九千，誠意者定有商量，
電話：(306)-453-2
540

平通市屋主急售

開價十二萬一千，近高質林購物
中心RIVER SPRING
新區，全新兩層三房1700呎，
二套半浴室，有價請電：
324-6802劉先生洽。

屋主自賣

九百方呎地，土庫完成，地廿
三乘一十七，闊大車房，星期六
、日在三至六時開放。6372
百利街。英語電：
324-2267

卡加利印刷所出售

卑詩省卡加利印刷所出售，一切
生財器具齊全，入息好，有意請
電郭或羅先生接洽。
COLLECT CALL
403-233-7803

鄉龍灣里人居留加國八十餘年本
及文彊學校漢升體育會明星閱書
一數十年來熱心支持其艱難締造
宋時廿八日上午二時因年老虛弱
不自覺整成爲我族人瑞修念賢勞不
堪黃公治喪處協辦其喪禮定於六
月廿比街六一三七號華人長老會教
於海景墓園謹此訃

加拿大聯邦選舉官主任提建議 修改加拿大選舉法

【渥太華訊】加拿大選舉官主任提建議，將有重大改變。他接受記者訪問時稱：選舉法全部需要重新修改，再次寫過，因其中一部分已不合時宜，其他部分則需要加強。

他表示，建議修改後，將使選舉過程更公平、更透明。他又有建議討論及改善問題，如編制永久選民名單，修改現時限制候選人之支出費用，及投票站，使選民可以便利投票。

李君亦是卑詩省多元文化諮詢委員會主席，他認為加拿大文化少數民族在大多數是贊同，一致同意將人權法案列入憲法內，亦必然樂意保存加拿大多元文化的傳統。

陶杜拒絕八省長 陶杜拒絕八省長

【渥太華訊】加拿大總理陶杜日前發表聲明，拒絕八省長里昂之電文。該電文內容稱：在最高法院考慮政府提案之前，聯邦與各省再度開會討論憲法，實無作用。

里昂曾代表反對聯邦憲法提案之八省長，致電陶杜要求再開會，陶杜之拒絕，原在憲法中，但電文用字之冷酷無情，則顯出一股人意料之外。

陶杜指出，在憲法提案未交最高法院之前，曾建議再與省長會面，當時省長拒絕，其後會議中各黨一致決定，將提案不再修改，交最高法院審查，因此目前與省長談話，已無作用。

陶杜又提及，八省長之最後決議，並未提及將人權憲法包括入憲法之內，此點為大部份加拿大人所不能接受。

加拿大五月份 失業人數降低

【渥太華訊】據加拿大統計局稱，五月份加拿大失業人數略增至百分之七點一，四月份為百分之七點二，係加國失業人數五年來最低者。

至於實際失業人數，由於季節調整關係，五月份為八十五萬六千人，四月份則為八十八萬六千人。

反對黨財政批評員高士比亦認為，失業人數數字，較之前任何人之預測為佳。

李僑棟發表談話 批評加修憲建議

【渥太華訊】加拿大自由黨黨魁李僑棟日前發表談話，批評加政府修憲建議。

據李僑棟稱：我深切認為加拿大憲法即應自英國收回，愈快愈好，各省政府及聯邦政府若能一致同意，實在不可思議的，必須需要有人擔任有紀律的工作，而不應有六省省長，有如六人，却不同意憲法建議，如一直如此下去，國家仍不能統一團結。

交通部長霍士否認 加廣播董事長辭職

【渥太華訊】加國聯邦政府交通部長霍士日前否認加廣播董事長辭職一事。

霍士指出，廣播董事長辭職一事，目前尚無定論，他亦曾向該董事長表示，他將繼續留任，並會與各省商談一切有關憲法問題。

霍士又表示，將來憲法收回之合約，將與各省商談一切有關憲法問題。

卑詩省祝博物院日 卑詩省祝博物院日

【溫哥華訊】卑詩省各地博物院及美術館，日前特別舉行博物院日，舉辦特別展覽，以紀念該節日。

卑詩博物院及文獻檔案部亦特別開放，向農民致敬。

一九五八年至一九七九年間，卑詩省各地曾舉行多項百年紀念慶典，情形熱鬧，博物院特別列展覽照片。

加皇家騎警進行查 沙省就業移民官員

【渥太華訊】加皇家騎警已通知調查沙省就業移民官員。

據悉，該官員涉嫌在處理移民申請時存在不當行為，目前正接受調查。

三藩市退休攝影師 呼籲僑胞注意公德

【溫哥華訊】三藩市退休攝影師蔡振華，曾囑一名讀者向中文報紙披露所見，藉作誠懇之勸告。

他數度親見華僑帶着小孩在街市鬧區小便，有的撒向街邊汽車的輪胎上，有的撒在人家的牆壁上，或行人道上，成人教唆孩童，恬不為意。

他又親見鬧區上，兩華婦與華僑隔街談話，高聲尖叫，聲震遠近，路人側目，搖頭恥笑。

以下是怪現象之一二而已，在窗上玻璃標明這些座位，是讓給

域埠房屋價格下降 域埠房屋價格下降

【域多利訊】據域多利地產局稱，域多利房屋價格，在五月比前降低百分之五至百分之十。

他指出，由於利率逐漸上升，房屋價格下降，但由於利率逐漸上升，房屋價格下降，但由於利率逐漸上升，房屋價格下降。

林業工人贊成罷工 林業工人贊成罷工

【溫哥華訊】卑詩省林業工人工會，日前投票贊成罷工。

工會表示，如果與資方未能達成協議，他們將於下月開始罷工。

卑詩省祝博物院日 卑詩省祝博物院日

【溫哥華訊】卑詩省各地博物院及美術館，日前特別舉行博物院日，舉辦特別展覽，以紀念該節日。

卑詩博物院及文獻檔案部亦特別開放，向農民致敬。

加首相辦公室稱 將不開高層會議

【渥太華訊】加國首相辦公室發言人日前稱，在最高法院考慮憲法提案之前，將不開高層會議。

發言人指出，目前尚無定論，他亦曾向該董事長表示，他將繼續留任，並會與各省商談一切有關憲法問題。

卑詩省祝博物院日 卑詩省祝博物院日

【溫哥華訊】卑詩省各地博物院及美術館，日前特別舉行博物院日，舉辦特別展覽，以紀念該節日。

卑詩博物院及文獻檔案部亦特別開放，向農民致敬。

加皇家騎警進行查 沙省就業移民官員

【渥太華訊】加皇家騎警已通知調查沙省就業移民官員。

據悉，該官員涉嫌在處理移民申請時存在不當行為，目前正接受調查。

三藩市退休攝影師 呼籲僑胞注意公德

【溫哥華訊】三藩市退休攝影師蔡振華，曾囑一名讀者向中文報紙披露所見，藉作誠懇之勸告。

他數度親見華僑帶着小孩在街市鬧區小便，有的撒向街邊汽車的輪胎上，有的撒在人家的牆壁上，或行人道上，成人教唆孩童，恬不為意。

他又親見鬧區上，兩華婦與華僑隔街談話，高聲尖叫，聲震遠近，路人側目，搖頭恥笑。

以下是怪現象之一二而已，在窗上玻璃標明這些座位，是讓給

域埠房屋價格下降 域埠房屋價格下降

【域多利訊】據域多利地產局稱，域多利房屋價格，在五月比前降低百分之五至百分之十。

他指出，由於利率逐漸上升，房屋價格下降，但由於利率逐漸上升，房屋價格下降，但由於利率逐漸上升，房屋價格下降。

六四二一與卑大新聞處彼得湯生查詢。

多城房屋廳長透露
急需單一家庭住宅

【多倫多訊】新任安省房屋及市政事務廳長本納德，頃宣佈安省目前所最急需者為適宜一人居住之小房，而非幾十層高之大廈。

本納德指出，省府欲加強調市與房屋之聯繫，故設立一新廳，由另一廳長主持工作。

本納德又表示，省府將與房屋業商討，以解決目前之房屋短缺問題。

本比圖書館舉行
六月份故事集會

【溫哥華訊】本比公共圖書館，將於六月三日，上午十時至十一時，在該館舉行六月份故事集會。

該集會將由該館之故事員主持，歡迎各界人士參加。

精工製金請帖

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨

誠徵各埠代理

本埠代理商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.
PHONE: 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST.
PHONE: 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST.
PHONE: 681-9917

本公司宜聘有經驗
汽車推銷員一名

須說流利中英語，薪金優厚。有意請電：879-4233或親來本公司面議。

攝影進修班

兩月課程，彩色沖晒放大。

謝永源教授

電話：三三五一〇一七七

VANSON Publishing & Printing Service

Chinese Cultural Centre Commercial Complex
205-10, East Pender Street, Vancouver, B.C.
Tel. 684-2424

代客設計商品推廣業務

精印各式文件
商業廣告設計
複印放大文件
攝影膠章招牌
價錢中肯克己
起貨快捷妥當
歡迎電話諮詢

真善美 商務推廣設計中心

加大參茸公司

溫哥華市定東街四六一號

電話 (六〇四)二五五-七〇三三

中醫 陳映贊 代客配藥膏丹丸散

總代理高麗參丸

歡迎批發郵購

the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181 228-1182

正宗粵菜
法國名餐
北京烤鴨
游水龍蝦
喜慶宴會
豐儉隨意
花園餐廳
音樂舞池
服務週到
歡迎光臨

雲埠大學區西第十街 四五四號

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時

新五月花酒家 sunflower Restaurant

AUTHENTIC CHINESE FOOD Tel: 879-9818

緬街二五三八至二五四二號 BANQUETS & PARTIES WELCOME

2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

新五月花酒家現重金禮聘香港名廚兩位精心巧製各款精美小菜星期美點，現正推出名菜兩款：

原隻皇鵝燉翅足十位用妙製古式瓦撈子母鹽焗雞每隻奉送鹽焗雞蛋半打

本品有驅風補腎之作用

歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜，壽筵喜酌，豐儉隨意。

兼營外賣，僑胞惠顧，無任歡迎。

營業時間：每日由上午十一時至下午二時半又由下午五時至晚上十一時逢星期六及公眾假期早上十時增設茶市精美點心。(逢星期三休息)

真善美 商務推廣設計中心

加大參茸公司

加大參茸公司

加大參茸公司

加大參茸公司

加大參茸公司

加大參茸公司



前來輪候吊唁各界人士



域多利亞大學校長佩奇博士(左一)在吊唁冊簽名後

【溫哥華訊】中華人民共和國駐溫哥華總領事館，昨(六)日舉行紀念國家名譽主席宋慶齡逝世三週年的吊唁儀式。各界人士踴躍參加，場面莊嚴肅穆。

總領事館外下半旗誌哀。領事館外下半旗誌哀，正堂內懸掛宋慶齡主席遺像，上懸一幅黑紗白字寫着「悼念宋慶齡主席」的橫額，在遺像下兩旁擺放着常春松柏樹，伴着白菊、鮮花，顯得十分莊嚴肅穆。

吊唁儀式進行時，總領事朱毅及領事館成員，均在場陪同中外人士致哀，並致謝。

五月八日在北京親自頒發給宋慶齡榮譽法學博士學位證書的域多利亞大學校長佩奇博士，和



吊唁廳內各界人士致送花圈



總領事館外下半旗誌哀

VIDEO FAIR 39E PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面) TEL: 687-2293

代理: JVC AIWA JENSEN 等名廠產品
電視之王之必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快捷又最方便

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影、轉帶(由8MM菲林轉為錄影帶)及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎選購及租賃，若知詳情，請臨臨查詢。

本公司最近空運到大批正式原版的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下臨臨參觀及採購。

VIDEO SPECIALISTS

好消息!
華僑有口福了!

中國「梅林牌」著名產品
再次成功銷加

四川回鍋肉——正宗四川風味，中外馳名!
美味肉丁——佐膳饌酒，無上佳品!

華埠各大商號均售
加西經銷: P.K. Trading Ltd. 245 Union St.
Vancouver B.C. TEL: (604) 681-4635

納偉旅行社
無遠弗屆。無微不至
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
總街五三九號110室 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795 起
* 1981年出發日期，期間及遊覽城市如下：
6月19日—24日—廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦
* 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比利時。
* 華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及20天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。
* 可提前出發，可延期回程，但需30天前訂位。
* 出發日期：6月20日，7月4日，8月1日，8月8日，8月15日，8月29日，9月5日，9月19日。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$289 起
* 暢遊李維，迪斯尼樂園，環球片場，羅省，海洋公園，聖地牙哥，動物園或墨西哥灣，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 華人領隊，全團10天，乘坐有空氣調節及洗手間設備之豪華專車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。
* 上列 \$289 為五人房小童之費用，其他收費如下：
四人房 \$329 三人房 \$349 二人房 \$399 (12歲以下小童減收 \$20)
* 出發日期：逢星期六(由6月27日起至8月22日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$339 起
* 全團七日七晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包迪斯尼樂園二天入場及十五款遊玩券。
* 上列 \$339 為五人房小童費用，其他費用如下：
四人房 \$379 三人房 \$399 二人房 \$449 (十二歲以下小童減收 \$70)
* 出發日期：逢星期六出發(由6月27日起至8月29日止)。

賭城旅遊團 李耀 \$229 起 拉斯維加 \$259 起
* 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過 \$100。
* 出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠來回機票特平
卡加利、點問頓、克尼辟、多倫多、渥太華、滿地可、三藩市、羅省、紐約、侯斯頓、芝加哥、邁阿密。

特廉機票來回香港台灣及東南亞
廉價機票的種類繁多，敬請查詢。樂意閣下解答各種機票問題。

移民機票專家

中國旅遊探親團 \$2,799
* 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣東旅遊探親團 \$1,699
* 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：7月17日。

溫哥華—國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打—善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省—納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小、問格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣運送沙平頂天面，一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

華安國貨有限公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
Importers of Chinese Products
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全 程
七月七日	遊覽省內各地名勝，(學生夏令營) 北京、西安、上海、杭州。	34天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。
歡迎來電查詢

韓國觀光旅行社

特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel
#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團
由雲南一九八一年十月廿四日起。
旅程包括泰國曼谷、新加坡、印尼巴里島、香港、台灣等各地。
同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返國雲南。
詳情請打電太平洋旅行社
683-5656 詢問